

# 形式变化与观念守恒

## ——烧纸钱由来传说与民间文学变异性问题

陈华文 罗 晓

**内容提要:**以民间关于烧纸钱由来传说的八则异文为个案,揭示了民间文学作品在传承过程中,其叙述形式的复杂多变和思想观念的基本守恒。先用历史的方法推断烧纸钱由来传说产生的大致年代和历史背景;然后依据搜集到的八则异文,从传说主人公的角色定位等角度考察这一传说的变异情况,并总结其变异的特点,最后指出该传说无论其叙述形式如何变化,它所揭示的观念内核是一致的,即功利巧饰和阴阳一理,这一结论符合民间文学作品变异性的规律。

**关键词:**烧纸钱由来传说 民间文学 变异性 稳定性 观念守恒

**作者单位:**浙江师范大学人文学院

烧纸钱由来传说是民间风俗传说中的一个具有典型意义的代表。它以“烧纸钱”这一民间广泛存在的民俗事象为传说核,以主人公(纸匠)的纸卖不出去为传说开端,以他的突然“死去”和神奇“复活”为叙述高潮,以滞销的纸最后销售一空、从此形成死人烧纸钱习俗为传说结局,意在说明“死活一样,阴阳一理”,阴间也需要花钱的道理。

这是一则很小的风俗解释传说,却有为数不少的异文。从异文采集的地区来看,传说的流传区域相当广泛,几乎遍及大江南北;从相关史料的分析来看,传说传承的历史应该在千年以上;而且,从我们对所搜集到的八则异文的比较来看,这则传说的基本情节保存得相当完好。我们在为“民众记忆”保存得持久稳定而惊叹的同时,不能不对民间文学作品的变异性和稳定性进行重新思考。以下笔者就以这八则传说异文为研究对象,结合其他民间文学变异性问题的相关研究成果,来探讨这个传说本身以及民间文学作品的变异性和稳定性问题。因为我们所引用的这八则异文标题极其相似,为区别之方便,特用罗马字母编号区别之。

### 一、传说产生的年代考证

烧纸钱由来传说是对“烧纸钱”这一民间风俗的解释性传说。追溯这一传说产生的历史渊源,自然要从“纸钱”这一民俗事象的历史考察入手。

纸钱是旧俗人死后或祭祀时给死人当钱用的纸币、纸锭之类,其前身是冥币。冥币又称冥纸、冥钞、寓钱等,它由上古时期随葬的实用货币演变而来,纸发明以前由金属制成,纸发明以后就以纸钱代替。据现有材料推测,魏晋南北朝时期,民间已开始流行用纸做一些纸钱,在死者坟前焚烧,以示对死者的祭奠。随着这一风俗的传播流行,唐以后纸钱成为一种大宗的消费纸型。唐李匡义《资暇录》称,“以纸寓钱始于殷长史”。据纸史专家陈启新考证,殷长史应为西晋的殷仲堪(407年卒)。唐封演《封氏闻见记》也称:“纸乃后汉蔡伦所造,其纸钱,魏晋以来始有其事”。这里需要指出的是,纸钱产生之初可能并不是用来烧的,埋葬、抛撒、悬挂等方式可能要早于焚烧,但由于纸钱焚烧时化作烟雾的形象能使人产生进入冥界的想象,故焚烧

马上成为最常用的纸钱处理方式。依此看来,烧纸钱由来传说产生时间的上限,理论上可以追溯到纸钱产生的同一时代——魏晋。

那么这一传说产生的年代下限应定于何时呢?如果没有一定的事实依据,我们完全可把它作为一个近世的传说。然而八则异文同时向我们提供了一条有价值的信息:“纸匠的纸卖不出去,大量积压”,这是符合某一时期历史真实的。

考古资料反映,我国早在西汉就已经产生了纸,当时的纸可能是在纺织生产过程中作为副产品出现的,其使用价值还未被发掘出来,因而造纸业还处于萌芽状态;自东汉蔡伦改进造纸术以后,纸的产量大大提高,但由于种种原因(其中就包括知识阶层的抵触),纸的市场需求量一直不大,至少其作为书写载体的用途很晚才被知识阶层接受,从两汉到魏晋一直处于简、帛、纸并用的时期;从西晋开始,纸张作为书写载体的优势逐渐显现出来,开始为知识阶层所欢迎,有时还会出现纸张供不应求的局面,如左思《三都赋》流行时,竟造成了“洛阳纸贵”;到了东晋末期纸张彻底取代了简牍、帛书,成为正式书写载体,与此同时,民间对纸张的需求量也大大增加(其中很大一部分就是用于冥事的纸钱),纸张供过于求的局面基本不再发生。

由此,我们可以根据众多传说异文中“纸张滞销”这一共同情节,推断出这一传说所“共同设置”的文本背景最有可能与上述东汉中后期至魏晋时期的历史现实相符。民众的记忆在无意识中保留了“纸张滞销”这一真实的历史信息,因此从发生学的角度分析,传说产生的时代大致应在此期间或之后不久——这一传说若是产生在东晋以后纸张需求旺盛的时期,众多的异文就不可能以同样一种背景出现了——这是因为古代民众对于历史的记忆主要依赖口耳相传,其信息的媒介就是神话、传说和故事等民间文学形式,若是东汉后期至魏晋可能存在的“纸张滞销”信息未能及时以民间文学形式被民众不自觉地记录下来,那么后世的老百姓就很难依据想象在民间文学作品中构建出与现实情

况完全相反的文本背景,即使想象到了,也不可能有这么多的异文以相同的文本背景出现。因此我们可以以东晋末年作为烧纸钱由来传说产生时间的下限。

综合上文所论证的上下限,我们认为,烧纸钱由来传说的产生时代应在公元三世纪到五世纪前后,也就是说,这则传说至少已经有1500多年的传承历史了。

由此,我们可以判断这一传说有明显的虚构成分:许多异文都将主人公定为蔡伦(传说)或者与蔡伦有关的人,如蔡伦的哥哥蔡莫(传说)、蔡伦的徒弟尤文一(传说);而众所周知,纸业祖师爷蔡伦是东汉和帝时期人,《后汉书·蔡伦传》称“……元兴元年(105年)奏上之,帝善其能,自是莫不用焉,故天下咸称蔡侯纸”——也就是说,就算将纸钱产生的年代再提前一百年,也不会与蔡伦处于同一时代,故纸钱的发明者不可能是蔡伦或与蔡伦有直接师承关系的人。然而我们不必拘泥于传说细节记录的真实,相反,这恰恰反映了民间传说在传承过程中的一个显著特点:“箭垛式”的人物形象——将与纸有关的传说故事集中到纸业祖师爷蔡伦的身上。

## 二、传说流行的变异考察

我们通过对八则异文的情节比较,将这则传说的基本情节提炼如下:

A、滞销。纸匠/纸行老板/造纸作坊主的纸卖不出去,大量积压,为之犯愁;

B、设计。有人为此设计了一个好计谋,此人为纸匠本人、纸匠妻子、纸店伙计或者路人;

C、暴死。某人突然暴病死去,此人为设计者本人或者接受计谋者;

D、烧纸。身边的人为死者哭丧,并焚烧大量卖不出去的纸(有些异文还有将纸剪成铜钱模样的细节);

E、复活。死者神奇复活,声称是旁人所烧的纸让他重返阳间;

F、成俗。邻人/亲友/道士见证了主人公起死回生的过程,很快将烧纸钱的事情传播开

来,由此形成民间的一种风俗。

在以上情节中,某人的“起死回生”无疑是整个传说的核心情节,而事实上这是一个骗局。如果要对这八则异文的变异情况进行分析,我们假定这个传说以纸匠为主人公(事实上在某些异文中纸匠的角色被边缘化),那么各异文的主人公对“装死”情节的角色定位将是一个很好的比较点。我们以此将各个传说文本中的纸匠角色分为以下三种类型:

(一)主动参与型,即由纸匠自编、自导、自演“装死”这出戏。

如传说 中:黄龙对姨婆说:“我们做的纸这样多,长期放下去要变坏的,我有一个主意你看行不行?”他把主意说给她听,姨婆也是个机灵人,一听这个主意,连声说:“好好,好主意”。这是纸匠一人的计谋,也有纸匠夫妻两人合计的,如传说 中:“眼看日子过不下去了,咋弄哩?他两口子想啊想啊,最后想出个窍门”;传说 也是夫妻共同商议此计。在传说 IV 中,夫妻变成了同行,和蔡伦一起造纸的邓统设计了这一计谋并得到了蔡伦的支持。

(二)受计参与型,即由纸匠身边的人想出计谋,纸匠自己参与计谋的实施。

这一类型的纸匠自己无法摆脱纸张滞销的困境,只能接受他人的计谋并亲自参与实施,包括装死或烧纸。流行于福建的一则烧纸钱由来传说 V,纸行老板面对萧条的纸张行情闷闷不乐,唯有他的小管家明白他的心思:“我想出一个妙策,只要你一保密,二照办,不但所囤积的纸会很快畅销一空,而且会发大财!”于是老板就按他所出的主意“死”了一回,果然应验了。传说 VI<sup>⑩</sup>中的慧娘是个厉害的角色,她怂恿丈夫向他哥哥蔡伦那样造纸,但造出来的纸却因质量差没人要,于是就想了个装死的计谋,并且由她亲自装死,丈夫只要在旁烧纸即可。

(三)不参与型,即由谋划到实践都由他人完成。

在这一类传说中,作为主人公的纸匠事实上已经成为故事的边缘人物,并不直接参与“装死”这一核心情节,较之于前两类,变异性是很

明显的。传说 VIII<sup>⑩</sup>中的主人公土老肥不同于其他文本中的纸匠,他自己并非纸匠出身,而是由原先经营土场、土地改行投资造纸业,成为一个造纸作坊的场主。哪知道他雇佣的纸匠手艺不到家,造出来的纸没人要,快到了折本破产的境地。恰巧这时路过该地的两个落魄商人布仁和卫富想出了一个鬼点子,以契约形式与土老肥谈妥,合伙表演了装死的把戏,取得了成功。在传说 中,则是蔡莫的媳妇一手策划了整场演出,有别于上面提到的慧娘,在这里连蔡莫本人也被蒙在鼓里,以为媳妇真死了。

文本变异的另一个比较点是传说的叙述顺序。八则异文有顺叙和倒叙两种叙述方式。传说 、 、 、 、 均为顺叙,基本情节即如上所述;传说 、 为倒叙,即把情节 B 置于传说的最后,如传说 :“其实,尤秀才并不是真的死而复生,只不过为了多卖纸,和妻子商量设下的一个计策。”因为将装死这个事实最后补说,也就使得这种叙述方式更具传奇性。其他细节差异,可参见本文附表。

通过以上对传说变异情况的考察,再结合这八则异文的文本,我们可以总结出这个传说变异的几个特点:

(一)角色变换。上文所述的主人公的角色定位差异就是一种角色变换。如在传说 、 、

中,纸匠是“装死”点子的策划者和实施者,妻子只是知情者和旁观者,为配合丈夫的计谋而烧纸;而在传说 中,妻子则是这一点的策划者和实施者,纸匠却成了不知情的旁观者,他是出于内心愧疚而把害人的纸烧掉的,无意中成全了妻子的计谋。如果说“在传说中,同一故事常常在流传中归到不同人物名下,也是一种角色变换”<sup>⑩</sup>的话,那么本文第一部分所提到的将传说主人公定为蔡伦或与蔡伦有关的人,即所谓“箭垛式”的传说人物,也是属于这种变异。

(二)创作形式的变化。这里所涉及到的创作形式的变化主要有传说叙述主体在叙述顺序选择上的差异,即顺叙或倒叙;此外,还有语言表述上的差异,如四川的两则传说 IV 和 VIII 就具有很明显的地方口语特色。

(三)情节增加。除上面所说的六个基本情节外,许多传说文本都增加了拜师学艺的情节。如传说:古时候有个名叫尤文一的秀才,寒窗苦读十几年,却没能考中举人,于是弃笔从商,投在大发明家蔡伦门下,学习造纸;又如传说:“传说蔡伦有个哥哥叫蔡莫,蔡莫有个媳妇特别有心计,见蔡伦造纸挣钱,硬逼着蔡莫跟他学造纸”。传说 VIII 更是把故事情节丰满到了极致:土老肥出门“取经”,回来雇人开办造纸作坊;造出来的纸卖不出去,四面托人找出路;布仁和卫富闻此消息,商量主意,与土老肥达成协议“干销积货,让利三成”;俩人把装死的闹剧演绎得活灵活现,土老肥的劣纸一抢而空,双方都获利丰厚。以上情节的增加使得这则传说故事更具商业味和生活气息。情节的增加可能还涉及到对其他传说情节或母题的吸收。如传说 VI 就可能杂糅了俗语“有钱能使鬼推磨”的传说主题。

### 三、传说反映的观念分析

由上面的比较可以看出,烧纸钱由来传说的基本情节在所有异文中均保存得相当完好,虽然各个异文文本在情节安排、角色定位以及语言表述上形式各异,但这在民间文学作品的传承过程中是难以避免的。传说,作为一种群众集体创作、集体传承和集体享受的独特文学样式,变异满足了多样人群的审美品味和审美需求,这也正是传说的生命力之所在。然而我们还是要对这则传说的超强稳定性进行思考:是什么原因让这则流传广泛、传承千余年的传说在基本情节上保持得如此完好?我们觉得是烧纸钱这一民俗事象在民间的广泛存在导致其流传的广泛,这个不需细说;至于它传承长久而情节稳定的原因则在于这则传说所表达的民众生存观念的稳定。我们通过考察以上八则异文,总结出这一传说所表达的两个民众生存观念:

(一)功利巧饰。传说的主人公大都是从事造纸的小生产者,同时又是自产自销的个体小商贩(传说 VIII 中的土老肥还具有地方富绅性

质),对于小生产者而言,保本是他们生存的底线;对于个体小商贩而言,获利又是他们生活的内需。纸张经营的不畅导致他们生活的困境,无论是商业的意识还是生存的压力都要求他们尽快想办法摆脱这种困境。然而在以重农抑商和儒家伦理为传统的中国社会,一方面这类人物的地位是相当低下的,他们不能把这种功利的动机表现得过于直露;另一方面这类小生产者也潜移默化地受到儒家伦理道德的教化(传说 III 中尤文一还是秀才出身),他们本身的道德素养和社会舆论压力制约着不择手段的功利行为——于是主人公们就只能通过“功利巧饰”的方式达到保本和获利的目的,“装死”就成为一个理想的方案。

在“主动参与型”的主人公中,小生产者的功利巧饰心态表现得最为直接,无论是夫妻还是同行,他们都是“同一条船上的人”,他们主动通过自己的智慧和机敏来争取生存的空间。在“受计参与型”的主人公中,纸匠的聪慧不及上面一类,但他们对身边人的提议是表示赞同或默许的,如传说 V 中,“老板一听,神色即变,三句话当一句话说:‘快快说来,只要能使我发大财,我什么事都去做。’”——功利心态可见一斑。在“不参与型”的主人公中,土老肥是一个愚蠢而又贪婪的人物形象,他将打开劣纸销路的任务全权委托给卫富和布仁(取“为富不仁”之谐音),一心想坐享其成,最后倒也实现了他的心愿;而蔡莫多少有一些君子的正义感:“蔡莫后来才知道,这是媳妇特意装死,目的是要把纸卖出去,蔡莫虽然很生气,但这毕竟也起到了作用,就没太埋怨她”——他已经意识到这么做不妥,但既然没人知道,也就不去挑明事实真相,这是对“功利巧饰”的最好注脚。由于中国普通老百姓大都能同情和理解小生产者这种为生而急功近利的赚钱方式,欣赏他们的智慧,这也是传说得以长久传承而基本情节不变的原因之一。

(二)阴阳一理。光是功利巧饰思想观念的稳定还不足以使这则传说具有如此持久的生命力和稳定性,除此之外,我们还应该注意到,传

说将中国人根深蒂固的“阴间”想象渗透其中,民众信仰中广泛存在的“阴阳一理”观念才是该传说的生存土壤。所谓“阴阳一理”,引用某学者说法,是“中国人对于阴间的概念完全是遵循阳间,他们对于阴间的设想和描述往往是比照阳间的模式,并且认为阴间和阳间是相通的道理:人在阴间也需要吃、住、花,需要充足的钱资。”<sup>⑭</sup>几乎所有的传说叙述文本在主人公起死回生之时都声称是“阎王收了我的贿赂,就把我放回阳间”,其中又以传说中蔡莫媳妇“活过来”时所说的话最具概括力:“阳间有钱通四海,阴间用钱做买卖;不是丈夫把钱烧,谁还肯放我回来!”民间流行着“有钱能使鬼推磨”的说法,亦是对这一观念的直观说明,这在传说VI中还得到了演绎。

传说一方面通过指明是“活人装死”,揭示为死人烧纸钱的虚假本质;另一方面并没有对“装死”的制造者进行道德的谴责,足以证明老百姓对这一观念是坚信不疑的:虽然“烧来烧去,谁也没把死去的亲人烧活,不过人们都想念死去的亲人,总想着就是不能把亲人救活,也能使亲人在阴间有钱花”<sup>⑮</sup>。

如果说“功利巧饰”是活人在阳间的生存观念,那么“阴阳一理”就是阳间的人对于阴间的生存观念。中国老百姓长久以来都信奉这两种生存观念,才使得该传说尽管异文繁多,但在观念内核上仍具有很强的稳定性——我们姑且把它称之为“观念守恒”。

#### 四、民间文学的变异性问题

再拓展到民间文学作品的变异性问题。这是一个老生常谈的问题,我们之所以在这里再次论及,是受到了这个传说变异特点的启示。我们觉得也可以用“观念守恒”作为民间文学变异的一个规律。

传说因为有特定的人、地、事、物作为传说核,无论其叙述的形式怎样千变万化,除观念外,在故事的人物或情节上总有不变的东西。如著名的梁祝传说,早期情节主要包括“1、梁祝二人三年同窗,祝英台女扮男装,梁不知祝为

女,质朴非常;2、梁祝生前未配,死后同冢”<sup>⑯</sup>。后来的梁祝传说由这两个母题、单元或要素衍生出众多情节,几乎所有的异文形式都是围绕着这两个基本情节展开。传说背后所要表达的是人们对婚姻自主和男女平等的追求,这是由其情节稳定的观念支撑的。又如孟姜女传说,我们知道,它是由春秋时期的杞梁妻拒绝齐侯郊吊的故事演变而来,西汉前期加入了杞梁妻“善哭”的内容,到了东汉又由善哭发展为哭倒城墙,到了后魏又传说哭倒了梁山或莒城,到了北齐才发展成为杞良服役修长城被杀,筑尸于城墙中,孟姜女寻夫哭倒长城的故事。<sup>⑰</sup>我们从孟姜女传说的历史演变过程中似乎很难看出其中的稳定因素(除了与杞梁妻的一点历史渊源外),但我们很可能因此而忽视了问题的另一面:孟姜女传说从春秋到北齐的一千年间发生了多次大的变异,但自北齐至今的一千五百年间却没有再发生什么大的变异——这里面就有民间观念在起作用。杞梁妻“善哭”、能哭倒城墙的说法固然离奇,但这类传说除了能让闻者发出一声惊叹外,不能激起民众心底深处的震撼和共鸣;但是,当孟姜女传说具备了杞良修长城被杀、孟姜女千里寻夫等情节时,它就在民众心中建立起了稳定的模式——对矢志不移的夫妻关系的赞颂和对统治阶级暴政的控诉,那也是民众的一种生存观念。

再来谈谈民间故事的变异性。区别于民间传说,民间故事不具有讲述对象上的特定性,因而具有更大的变异因素,有些民间故事类型会有几十则甚至几百则的异文,这是一般民间传说所不能比的。某些类型的民间故事虽然情节各异,形式百出,但也能基本符合“观念守恒”的规律。一些在劳动人民心中长期积淀形成的传统心理、感情倾向和道德评判标准,如惩恶扬善、同情弱者、追求幸福和家庭和睦等,往往能成为不同时代、地区、题材民间故事作品背后的观念守恒因素。如在“灰姑娘”这个世界性的故事类型中,“灰姑娘”受神力相助得到幸福,其后母遭受惩罚的结局是世界各地民众所同有的惩恶扬善观念在起作用。又如巧女故事,虽不能

算作一种独立的故事类型,但康丽通过对众多文本研究,得出这类故事所表达的民间女性德才观:“利益为先:务实的守护之才”和“持重规范:折中的守规之德”。<sup>⑮</sup>此外,民间故事还大都具有教育青少年的功能,是普通民众朴素的教育观念之体现。如“老虎外婆”故事类型,之所以能在各族民众间广泛流传且情节大致相同,其中的观念因素在于它能起到教育孩子听从家长警告,学会识别坏人并与其做勇敢斗争的作用。又如“狗耕田”故事类型,全国合计积累的异文有两三百篇,刘守华研究指出:“关于兄弟间均分家产这一制度、习俗是它构成和流行的社会文化基础,在口头传承中起着教育青少年、维护这一社会规范的作用。”<sup>⑯</sup>

综上所述,民间文学作品叙述形式的变异一般不会导致作品所要表达的思想观念发生变化;但是必须指出的是,民众的思想观念却不一定守恒,当故事叙述主体的观念发生变化时,必然会导致民间文学作品在内容、形式和表现主题上的巨大变化,这种现象在民间文学作品的传承中也是存在的。如白蛇传说,在唐代《白蛇记》和宋代《西湖三塔记》中还是蛇精害人的故事,以后逐步演变为肯定白蛇女追求圆满婚姻的故事。这其中观念的变化涉及到历史条件、民众心理、社会文化等众多深层次的原因,限于篇幅,本文不再论述。

#### 附录:“另类”的三则烧纸钱由来传说

以上八则烧纸钱的由来传说都属同一类型,谭达先先生把它称之为“烧纸复活型”<sup>⑰</sup>。关于烧纸钱的由来,我们所搜集到的文本中还有另外三种说法,不属于上面这种解释系统,上文的研究没有采纳,但为体现本文研究的系统性,特补于此。

《砖丘墓和烧纸钱》<sup>⑱</sup>讲的是北宋年间一商人的媳妇名叫常盼春,在丈夫司路远赴波斯做生意期间,她被府台公子杨少辉看中并逼婚;盼春誓死不从,上吊身亡;司路回来后见妻子被逼死,痛不欲生;一日他梦见妻子托梦,让他多送

些钱给她;第二天司路就把做生意所赚的交子(纸币)在妻子的丘墓前焚烧,妻子居然奇迹般地复活;于是用砖丘墓和给死者烧纸钱流传成俗。《汉民为什么要烧纸》<sup>⑲</sup>讲的是一对卖纸的老夫妻为求生子,根据算卦人的指示长年烧纸,在阎王爷那积蓄了大笔的金钱;后来这笔钱给阳间的一个皇帝去世后派上了用场,这个皇帝转世后为报答他们,给了这对老夫妻许多金子;“阳世和阴世一样,钱都能存下来”,于是烧纸钱在民间流传开来。《烧纸的来历》<sup>⑳</sup>讲的是有一做官人家在大热天里死了老娘,这位当官的怕别人说他是不孝,只能守孝,但又嫌弃尸体放家里会发臭,于是转移到一个庙里;庙里的小和尚用烧纸来驱散臭味,见做官的来了就说是“给老太太送钱”,做官的一听有道理,就把烧纸的习俗推广开来。

笔者再对这三则传说做如下的简要分析。首先传说的产生年代。以上三则烧纸钱由来解释系统中,我们注意到它们并不是以纸店老板的纸滞销为文本背景的,因此有可能是产生在东晋以后的传说,其中《砖丘墓和烧纸钱》明确指出时间为北宋宋真宗年间,可见其传承历史不及本文所研究的另八个解释系统传说来得久远。其次传说所反映的观念。从上述三个传说所表达的思想内涵本质来看,同样具有“阴阳一理”的观念。《砖丘墓和烧纸钱》的传说还与后世的“鬼话”联系在一起,体现了民众丰富的想象力和审美情趣。当然除此之外还有其他民间观念成分,如善恶有报等。可见以同一事象为传说核的解释性传说,尽管可能存在着多种完全不同解释,但它们在文本背后所反映的民众生存观念上,还是会存在着或多或少的一致性。

#### 注释:

笔者所搜集到的这八则异文分别来源于民间传说故事集6则、期刊杂志1则和网络文章1则,后两则虽具有明显的作家文学痕迹,但在传说核心情节亦能为我们提供有价值的变异信息,故本文予以采纳。

本文所引用的八个传说异文基本情况表

编号	主人公(纸匠)	纸张滞销缘由	出谋者	装死者	烧纸者	活过来时间	旁观者	采集地
	黄龙	造纸技术高,买的人少,大量积压	黄龙	黄龙	婆姨	第八天	亲邻	宁夏惠灵县
	胡能	手艺不强纸质差,没人要	胡能	胡能	老婆	第八天	邻居	河南鹿邑县
	尤文一	纸又多又好,但用的人少,卖不出去	尤文一	尤文一	妻子	第三天	邻居	不详
	蔡伦、邓统	新的更好的纸制造出来造成草纸滞销	邓统	蔡伦	邓统	第八天	道士	四川(苗族)
	纸行老板	纸的行情不好	小管家	纸行老板	家人	不到半天	亲友	福建顺昌县
	慧娘丈夫	纸的质量太差,没人要	慧娘	慧娘	丈夫	不详	乡邻	不详
	蔡莫	生产出来的纸又黄又粗糙,卖不出去	媳妇	媳妇	蔡莫	一阵子	不详	不详
VIII	土老肥	手艺不到家,纸质差,没人要	布仁	卫富	布仁	很快	围观者	四川

陈启新:《冥纸史考》,《中国造纸》1996年第2期,第75-79页。

有史料可以证明,东汉末年,纸张还遭受文人士大夫阶层的排斥:崔瑗在给葛元甫的信中说:“今遣送许子十卷,贫不及素,但以纸尔”;蔡邕(132—192年)言:“非得纨素,不妄下笔”,以上所指的素为一种高档的帛。参见杨巨中《中国古代造纸史渊源》,三秦出版社2001年版。

《烧纸钱的由来》(之二)(苗族),汪青玉编《四川风俗传说选》,第65-66页,四川人民出版社1992年版。

杨延赫:《纸钱》,《乡镇论坛》1998年第4期,第42页。

《给死人烧纸的传说》,柯杨《中国风俗故事集》,第436-437页,甘肃人民出版社1985年版。

《烧纸钱的来历》,《中国民间故事集成》(宁夏卷),第221-222页,中国ISBN中心出版社1998年版。

《给死人烧纸》,《中国民间故事集成》(河南卷),第350页,中国ISBN中心出版社1998年版。

《烧纸钱的来历》,《中国民间故事集成》(福建卷),第522页,中国ISBN中心出版社1998年版。

⑪ 曾沙:《烧纸钱和鬼推磨》,http://www.renren.org.cn/xxgc/zhihui/shaozhi.htm,2005-5-26。

⑫ 《烧纸钱的由来》(之一),汪青玉编《四川风俗传说选》,第61-64页,四川人民出版社1992年版。

⑬ 钟敬文主编《民俗学概论》,第257页,上海文艺出版社1998年版。

⑭ 冉凡:《祭品与祥物——纸钱与传统丧葬风俗心态谢影》,第108-111页,《广西民族学院学报》2004年第4期。

⑮ 《给死人烧纸的传说》,柯杨《中国风俗故事集》,第436-437页,甘肃人民出版社1985年版。

⑯ 向云驹:《“梁祝”传说与民间文学的变异性》,第108-111页,《民族文学研究》2003年第4期。

⑰ 钟敬文主编《民间文学概论》,第40-41页,上海文艺出版社1980年版。

⑱ 康丽:《利益务实与规范折中——中国巧女故事中的民间女性德才观探赜》,第148-160页,《民俗研究》2003年第1期。

⑲ 刘守华:《兄弟分家与“狗耕田”——一个中国民间流行故事类型的文化解析》,第18-20页,《商丘师范学院学报》2001年第1期。

⑳ 谭达先:《中国的解释性传说》,第537页,商务印书馆2002年版。

㉑ 文彦生:《砖丘墓和烧纸钱》,《中国鬼话》,第701-703页,上海文艺出版社1991年版。

㉒ 《汉民为什么要烧纸》,《中国民间故事集成》(宁夏卷),第222-223页,中国ISBN中心出版社1998年版。

㉓ 吉星:《烧纸的来历》,《中国民俗传说故事》,第363页,中国民间文学出版社1985年版。

【责任编辑:高荷红】